

DECLARACIÓN DEL IMPUTADO YOUSEF BELHADJ

Fecha de la declaración : 16-02-2007

Orden en la sesión : 01

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF SÁNCHEZ</i>	Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez
<i>A ESTADO</i>	Abogados del Estado
<i>A11MA</i>	Asociación 11m Afectados del Terrorismo.
<i>AAV11M</i>	Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>R BARROSO</i>	Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros
<i>A PEDRAZA</i>	Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros
<i>M PELICARI</i>	Acusación Particular Mario Pelicari Geraldini
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>M LÓPEZ</i>	Acusación Particular María Mercedes López Casado
<i>L CUESTA</i>	Acusación Particular Laura Isabel Cuesta Muñoz
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular M ^a Isabel Ruiz Borrallo
<i>M PÉREZ</i>	Acusación Particular M ^a Jesús Pérez Díaz
<i>A GONZÁLEZ</i>	Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros
<i>C PIRES</i>	Acusación Particular Celestina Pires Méndez
<i>M VARGAS</i>	Acusación Particular María Teresa Vargas Páramo
<i>R MATAMOROS</i>	Acusación Particular Ramón Matamoros López
<i>AVT</i>	Acusación Popular AVT
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>A GERIA</i>	Acusación de Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.
<i>D BELHADJ</i>	Defensa de Yousef Belhadj
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
I	Imputado Yousef Belhadj

Informe de delitos y penas

00:00:00

GB: Yousef Belhadj, tiene usted derecho a no declarar y a no confesarse culpable. En consecuencia puede contestar a todas, alguna o ninguna de las preguntas que se le formulen. Las haga quien las haga, la haga el Ministerio Fiscal, la Abogacía del Estado, el resto de letrados de acusaciones o defensas o el propio Tribunal. ¿Me ha entendido?

I: Si.

GB: Le voy a leer los delitos y las penas que se le imputan, por la mayor de las acusaciones, la más grave de las acusaciones que se formula contra usted. Se solicitan 14 años de prisión e inhabilitación especial para empleo o cargo público por un delito de pertenencia a banda armada, organización o grupo terrorista, 30 años de prisión por 191 delitos de asesinato terrorista consumado, 18 años de prisión por cada uno de los 1.825 asesinatos terroristas en grado de tentativa que también se le imputan, 8 años de prisión por dos delitos de aborto consumado, por cada uno de los dos delitos de aborto consumados de los que también se le acusa y 20 años de prisión por cada uno de los cuatro delitos de estragos que por último le imputan. Además se pide como pena la prohibición de aproximarse a las víctimas o sus familias por 5 años después de extinguida la condena y le informo que conforme al Código Penal español, en cualquier caso el límite máximo de estancia en prisión por una sola causa es de 40 años. ¿Me ha entendido?

I: Si

GB: Conteste por favor a las preguntas del Ministerio Fiscal, si así quiere.

Con la venia excelentísimo Señor.

I: Quiero preguntarle a mi, a mi defensor. No quiero, en este caso, no quiero contestar a ninguna pregunta.

GB: ¿Va a contestar solo a su abogado o va a contestar a otros abogados o no quiere contestar al Fiscal?

I: Solo quiero contestar a mi propio defensor.

GB: Bien. Ministerio Fiscal, por favor, formule de viva voz las preguntas que hubiera realizado al, al procesado. Le informo que no obstante el, el uso del derecho que acaba de hacer, si al oír alguna pregunta quiere contestarla puede hacerlo. Cuando quiera.

Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez

00:02:41

MF SÁNCHEZ: *Con la venia excelentísimo Señor.*

MF SÁNCHEZ: *¿Le conocen con algún sobrenombre?*

MF SÁNCHEZ: *¿Es llamado Abu Duyana?*

MF SÁNCHEZ: *¿Qué significado tiene en el Islam este nombre?*

MF SÁNCHEZ: *¿Hasta cuando estuvo viviendo en España?*

MF SÁNCHEZ: *¿Recuerdas las reuniones que tenía en el año 2001 en la mezquita de Leganés?*

MF SÁNCHEZ: *¿Se reunía allí con sus sobrinos Brahim y Mohamed Moussaten, con su hermano Mimoun y con el procesado Abdelmajid Bouchar y el huído Mohamed Afalah?*

MF SÁNCHEZ: *¿Desde cuándo conocía a estos dos últimos? Es decir, a Abdelmajid Bouchar y a Mohamed Afalah.*

MF SÁNCHEZ: *¿Frecuentó usted otras mezquitas como la mezquita de Estrecho, la de la M-30, entre otras?*

MF SÁNCHEZ: *¿Cuándo fue la última vez que estuvo en España?*

MF SÁNCHEZ: *¿Fue en el mes de febrero de 2004, del año 2004? ¿Por qué se fue, por qué motivo se fue precipitadamente a Bélgica el día 3 de marzo de 2004?*

MF SÁNCHEZ: *¿No es cierto que aquel día viajó usted con la compañía Virgin Express desde el aeropuerto Madrid-Barajas a Bruselas en un vuelo de por la tarde?*

MF SÁNCHEZ: *¿Cómo compró el billete? ¿Cómo lo pagó? ¿Pagó en efectivo, lo pagó con tarjeta? ¿Lo pagó el mismo día de viaje?*

MF SÁNCHEZ: *¿Dónde pernoctó los días que permaneció en España a primeros de 2004?*

MF SÁNCHEZ: *¿Por qué se encontraba una fotocopia de su pasaporte y otros documentos suyos en casa de su hermana Safia? La madre de los hermanos Moussaten.*

MF SÁNCHEZ: *¿Dónde y con quién vivía usted en Bélgica?*

MF SÁNCHEZ: *A finales del año 2003, ¿estuvieron en su casa de Bélgica, en la Plaza Duchesse de Brabant Abdelmajid Bouchar y Mohamed Afalah?*

MF SÁNCHEZ: *¿Les explicó o hablaron entre ustedes de la participación de cada uno, del papel que iban a desarrollar en los atentados que iban a cometer?*

MF SÁNCHEZ: *Cuando se reunían, ¿trataban la idea de ir a Irak para combatir a las fuerzas americanas o ir a Afganistán?*

MF SÁNCHEZ: *¿Por qué razón viajó su sobrino Mohamed a finales del año 2004 a Bélgica?*

MF SÁNCHEZ: *¿Iba con usted a la mezquita?*

MF SÁNCHEZ: *¿Recogió usted dinero y lo guardaba en su domicilio? ¿Procedente de la mezquita?*

MF SÁNCHEZ: *¿Qué hacía con ese dinero, y a quién se lo enviaba?*

00:06:24

MF SÁNCHEZ: *¿Visionó con su sobrino, Mohamed Moussaten, vídeos sobre la Yihad?*

MF SÁNCHEZ: *¿Es cierto que las charlas que mantenía con sus sobrinos cuando estuvo aquí en España, y posteriormente con Mohamed concretamente, les propuso viajar para hacer la yihad?*

MF SÁNCHEZ: *¿Los intentaba también adoctrinar en esta materia?*

MF SÁNCHEZ: *¿Vino igualmente a Madrid en Octubre de 2003? ¿Qué explicación tiene para que su sobrino Brahim manifieste que estuvo usted en el ramadán de 2003, que fue a finales de ese año, de 23 de noviembre al 22 de diciembre, que estuvo usted aquí en España?*

MF SÁNCHEZ: *¿Qué relación tuvo con Abdelkader Hakimi, alias Said e Ibrahim?*

MF SÁNCHEZ: *¿En aquellas fechas, Hakimi era el responsable del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Bélgica? Es decir, finales del año 2003, tras ser detenidos en Marruecos, Nafia Nurredinn, alias Abdalah, así como Tayed Bendrisi.*

MF SÁNCHEZ: *¿Se debatió en aquellas fechas o principios del año 2004 entre Abdelkader Hakimi y Hasan El Haski el liderazgo del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Europa?*

MF SÁNCHEZ: *¿Qué relación tuvo con Mourad Chabarou?*

MF SÁNCHEZ: *¿Qué relación tuvo Mourad Chabarou con Abdelmajid Bouchar y con Mohamed Afalah?*

MF SÁNCHEZ: *¿Sabe que Mohamed Afalah, después de los sucesos de Leganés, se refugió en casa de Mourad Chabarou al no encontrarle ni a usted ni a su hermano en el domicilio de Duchesse de Brabant?*

MF SÁNCHEZ: *¿Vino a Madrid en febrero de 2004, como le he preguntado anteriormente, para impartir las últimas instrucciones relacionadas con el atentado, con el atentado que se iba a cometer?*

MF SÁNCHEZ: *¿Fue detenido usted en Bélgica el día 19 de marzo de 2004?*

MF SÁNCHEZ: *¿Con quién? ¿Se le detuvo con Mustafa Lounani?*

MF SÁNCHEZ: *¿Desde cuándo vivía esta persona en su casa?*

MF SÁNCHEZ: *¿Fue él, Mustafá Lounani, quien mandó a su hermano Mimoun a Siria para ir posteriormente a Irak?*

MF SÁNCHEZ: *¿Fue Lounani el que proporcionó los datos. que se pusiera en contacto con Mousin Keibar para dirigirse a Siria?*

MF SÁNCHEZ: *¿Reconoció usted ante las autoridades judiciales marroquíes, en una comisión rogatoria, y delante de las autoridades belgas, el día 3 de marzo de 2005 que había alojado a Lounani en su casa por la ayuda que prestó a su hermano Mimoun en Siria? Perdón, ¿para ir a Siria?*

MF SÁNCHEZ: *¿Manifestó usted asimismo ante dichas autoridades que Lounani, Mustafa Lounani, haría lo mismo con usted cuando ya fuese fijado, es decir, cuando ya lo decidiera la organización?*

MF SÁNCHEZ: *¿Por qué motivo llamó desde el teléfono que usted utilizaba, 0476312725 a Mustafa Lounani el día 4 de marzo de 2004 al teléfono que este tenía, 0476416371?*

MF SÁNCHEZ: *¿Por qué le puso posteriormente, dos mensajes, dos sms, desde el teléfono 0485731886?*

00:11:01

MF SÁNCHEZ: Esta tarjeta, este último número que le acabo de dar, fue encontrada en el registro, en la entrada y registro que se hizo de su domicilio por las autoridades belgas, que posteriormente le volveré a preguntar otros aspectos.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué utilizaba Lounani los teléfonos codificados?

MF SÁNCHEZ: Es decir, Lounani tenía el teléfono de Chabarou y el de Hasan El Haski con un doble símbolo, en la anotación, un doble símbolo de la libra esterlina, con unos códigos ¿Por qué se utilizaban códigos para memorizar los teléfonos entre ustedes?

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué la utilización doble del símbolo como ya le he manifestado anteriormente para memorizar tanto el teléfono de Hasan El Haski como el de Abu Dujana?

MF SÁNCHEZ: ¿No era Mustafá Lounani la segunda persona, la persona más próxima, de más confianza, de Hakimi, de Abdelkader Hakimi?

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué contrató Lounani a Mourad Chabarou? ¿Por qué le contrató, para estar próximo a Abdelkader Hakimi?

MF SÁNCHEZ: ¿Qué relación tenía con Mustafá Boushid , alias Yousef El Faranzi, líder del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Francia y con el resto del grupo que fueron detenidos en Francia el día 5 de abril de 2004?

MF SÁNCHEZ: ¿Era este Mustafa Boushid, alias Yousef, el que acompañaba en sus desplazamientos habitualmente a Hasan El Haski?

MF SÁNCHEZ: ¿Estuvieron en campos de entrenamiento de Afganistán en años anteriores, hasta 2001, tanto Abdelkader Hakimi, líder del grupo islámico en Bélgica, Mustafa Boushid, líder del Grupo Islámico Combatiente en Francia, Bashir Goumid, Hasan El Haski y otros del grupo?

MF SÁNCHEZ: ¿Impartía Mustafa Boushid lecciones sobre componentes electrónicos de cargas explosivas que se pudieran activar a distancia?

MF SÁNCHEZ: El grupo que fue detenido con usted, el día 19 de marzo de 2004 en Bruselas, ¿estaba encargado de conseguir el regreso a Europa de personas entrenadas en campos paramilitares relacionados con Al Qaeda en Afganistán, y asimismo de sacar de Marruecos a islamistas radicales buscados en ese país a los que proveían de documentación falsa, y le daban, inauténtica, y le daban apoyo logístico? ¿No es esta la actividad que realizan los denominados Ansar, como defensores y protectores por su actividad de hospedaje y auxilio a los inmigrantes musulmanes?

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda los objetos que fueron intervenidos por la policía, por las autoridades belgas, en el registro de su domicilio en la Plaza Duchesse de Brabant en Mollenbeck, en Bruselas?

MF SÁNCHEZ: Entre otros muchos objetos y documentos, se ocuparon dos terminales telefónicas y dos tarjetas SIM. En el primer terminal telefónico GSM Samsung de color gris, había una tarjeta de la que, se ha desconocido su número, si bien en su memoria tiene entre otros el número de teléfono que anteriormente le pregunté, el 32485731886, asignado al nombre Abu Dujana, así como de otras personas, familiares como su hermana, su sobrino Mohamed, con la anotación Ajau, el teléfono que utilizaba usted era de la marca Nokia, de color gris ¿igualmente se intervino en el registro de su domicilio en Bélgica?

MF SÁNCHEZ: ¿Su teléfono era el que anteriormente le mencioné, el 6312725, con el que se puso en contacto con Lounani, el día 4 de marzo de 2004?

MF SÁNCHEZ: Tenía también usted la tarjeta española con número de teléfono 610330026 ¿Llamó usted con este teléfono a Abdelmajid Bouchar y a Afalah en diversas ocasiones en el mes de febrero cuando estuvo en Madrid, en Madrid? En el mes de febrero de 2004.

00:16:31

MF SÁNCHEZ: ¿De quién era la tarjeta SIM de la operadora base con número que ya le expuesto en dos ocasiones anteriormente 485731886?

MF SÁNCHEZ: ¿La compró usted con otra con número 0484261908 el día 19 de octubre de 2003, el día después que Bin Laden realizó un comunicado a través de la cadena de televisión qatarí Al Jazira en el que mencionaba España como objetivo para ser atacado?

MF SÁNCHEZ: ¿Recibió antes de la compra de las tarjetas telefónicas mencionadas algún comunicado, algún mensaje, alguna indicación de Bin Laden o de alguien muy cercano a él, del comunicado que había hecho el día anterior y que introduce a España como objetivo para ser atacada?

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo y con quién decidió la fecha de la comisión de los atentados que se llevaron a cabo el día 11 de marzo de 2004 en la capital de España?

MF SÁNCHEZ: ¿Recibieron algún mensaje o comunicación para poner en marcha los atentados bien de Osama Bin Laden o de alguna persona cercana a él?

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué proporcionó identidades falsas, espureas, y fechas de nacimiento irreales, concretamente las fechas de 11 de marzo de 1921 y 16 de mayo de 1985 cuando compró las dos tarjetas telefónicas anteriormente mencionadas?

MF SÁNCHEZ: ¿Es cierto que ambas fechas se corresponden con los atentados de Madrid y Casablanca respectivamente, y los años mencionados de nacimiento, tanto el año 21 como el año 85, se refieren a dos suras del Corán denominadas de los profetas y las constelaciones respectivamente y que tienen un gran significado para los salafistas yihadistas?

MF SÁNCHEZ: ¿Fijó ya la fecha de los atentados de Madrid desde octubre del año 2003 cuando se compraron las tarjetas?

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué antes de venir a Madrid, en octubre del año 2003, compró dichas tarjetas telefónicas?

MF SÁNCHEZ: La tarjeta SIM con número de teléfono 085917621 fue igualmente intervenida en la entrada y registro de su domicilio en la Plaza Duchesse de Brabant de Mollenbeck, en Bruselas, y era de su hermano Mimoun En la misma tenía memorizados estos dos teléfonos anteriormente mencionados que compró, que se compraron en octubre, compró usted en octubre de 2003, con los nombres Nunjou y Abu Dujana respectivamente, junto al de su amigo Abdelmajid Bouchar y otros muchos.

MF SÁNCHEZ: La tarjeta con número 0485731886 que ya le he mencionado con anterioridad se activó en los dos terminales telefónicos que fueron intervenidos en su domicilio, tanto en el Samsung como en el Nokia que utilizaba usted. ¿Con quién se puso en contacto a través de eso, de estos teléfonos, de estos terminales y con esa tarjeta? ¿Al menos ya con Lounani a través de los sms o los mensajes que anteriormente le he preguntado?

MF SÁNCHEZ: ¿Era usted el portavoz del ala militar de Ansar Al Qaeda en Europa, Abu Dujana El Afgani, a cuyo nombre se reivindicaron los atentados cometidos en Madrid el día 11 de marzo de 2004?

MF SÁNCHEZ: Cómo es que en esta tarjeta haya memorizado 15 teléfonos de familiares y amigos suyos que coinciden con quince de los diecinueve teléfonos que usted tenía memorizados en la suya.

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué eligió el nombre de Abu Dujana El Afgani, por su interés de viajar para hacer la yihad a Afganistán?

MF SÁNCHEZ: ¿Le dijo a su sobrino Mohamed cuando estuvo en Bruselas que usted pertenecía a Al Qaeda?

00:21:34

MF SÁNCHEZ: ¿Cuándo empezó a recaudar el dinero de las mezquitas, fue a raíz de quedar usted en libertad por las autoridades belgas en julio del año 2004, y porque sus amigos habían sido detenidos en la operación de 19 de marzo?

MF SÁNCHEZ: Cuando recaudaba el dinero en la mezquita de Bruselas, ¿no le dijo a su sobrino, Mohamed Moussaten, que era para ayudar a sus hermanos de Afganistán?

MF SÁNCHEZ: ¿Recuerda que en el registro de su domicilio de la plaza Duchesse de Brabant de Mollenbeck, en Bruselas, también se intervino una revista con un artículo sobre cómo utilizar teléfonos móviles como emisores?

MF SÁNCHEZ: ¿Conoce usted que se intervino en el local donde vivió Lounani, encima del Snack que regentaba Abdelkader Hakimi, en la calle Fraykin de Bruselas, también documentación relativa a mandos a distancia de GSM y detectores de metales?

MF SÁNCHEZ: El día 3 de abril de 2004 se suicidaron siete personas, presuntos integrantes del grupo que cometió los atentados en Madrid, en la localidad madrileña de Leganés, e inmediatamente su amigo Mohamed Afalah huyó de España con Mohamed Beldhaj. ¿Por qué acudieron a su domicilio de Bruselas? ¿Es cierto que ellos conocían que usted y su hermano Mimoun daban cobijo y ocultaban a otros musulmanes islamistas y le ayudarían a huir?

MF SÁNCHEZ: ¿Quién es Abadallah Moured, alias Abu Hatim?

MF SÁNCHEZ: Esta persona fue detenida en Lanzarote con Hasan El Haski el día 17 de diciembre de 2004. ¿Por qué había en su domicilio un papel con el nombre de esta persona, que había vivido durante el año 2000 en el Puerto del Carmen de Lanzarote, ya con Hasan El Haski, en esos momentos máximo responsable del Grupo Islámico Combatiente Marroquí en Europa?

MF SÁNCHEZ: ¿Estuvo en la finca de Chinchón los primeros días de marzo de 2004 y terminaron de preparar los atentados?

MF SÁNCHEZ: ¿Se redactó en dicha finca el primer vídeo de reivindicación? Se redactó, no se filmó. Tras ello ¿se fue usted precipitadamente a Bruselas el día 3 de marzo de 2004 ya mencionado?

MF SÁNCHEZ: ¿Por qué motivo se encontró una copia de su pasaporte en el domicilio de Abdelkader Hakimi en la calle Brabant cuando este fue detenido en marzo de 2004?

MF SÁNCHEZ: ¿Vivía Abdelkader Hakimi en el mismo bar, barrio de Mollenbeck de Bruselas, muy cerca de usted?

MF SÁNCHEZ: ¿Estuvo con Rabei Osman a finales de enero de 2004 en Madrid? ¿En aquellas fechas concretaron o confirmaron la fecha previamente elegida y los preparativos del mismo?

MF SÁNCHEZ: ¿Utilizó usted dos tarjetas de identidad que habían sido sustraídas en Bélgica en julio del año 2002 y en febrero de 2004 para obtener duplicidad del pasaporte?

MF SÁNCHEZ: ¿Rectificó en el pasaporte el año de expedición de 2003 por el año 2002?

MF SÁNCHEZ: ¿Esta rectificación la hizo para ocultar su presencia en España en enero del año 2004?

MF SÁNCHEZ: ¿Quién le proporcionó el pasaporte manipulado o alterado? ¿Mustafa Lounani?

MF SÁNCHEZ: ¿Esa manipulación la hizo Abdelkader Hakimi?

MF SÁNCHEZ: ¿Pertenece usted a alguna corriente del pensamiento radical islámica?

MF SÁNCHEZ: ¿Cree usted realmente que haya alguna sura o aleya en el Corán que justifique la comisión de un atentado de esta naturaleza?

00:26:16

MF SÁNCHEZ: Nada más, muchas gracias, señor presidente.

GB: Gracias, la abogacía del Estado.

Abogados del Estado

00:26:21

A ESTADO: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias, la Acusación particular constituida por la Asociación 11 de marzo Afectados del Terrorismo y otros.

Asociación 11m Afectados del Terrorismo.

00:26:29

A11MAT: Si, señoría, y brevemente adhiriéndonos a todas las preguntas realizadas por el ministerio público, solamente unas pocas preguntas más. La primera sería si es cierto que un dinero que le dieron sus hermanos, él le manifestó a su sobrino, eh Mohamed Moussaten, que era específicamente para la Yihad.

A11MAT: Si es cierto que cuando él estuvo en Bélgica iba a un locutorio donde se conectaba para ver escenas violentas con degollamientos, etcétera.

A11MAT: ¿Cómo se explica que sea su propio sobrino el que manifieste que él le había dicho que pertenecía a Al Qaeda?

A11MAT: Si es cierto que le dijo a su sobrino que quería irse a hacer la Yihad a Afganistán.

A11MAT: Si es cierto que le comentó a su sobrino tras el atentado del 11-M que Bouchar tenía preparada su salida de España.

A11MAT: Ninguna pregunta más, señoría y muchas gracias.

GB: Muchas gracias, la acusación particular constituida por la Asociación de Ayuda a las víctimas del Terrorismo 11-M

Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M.

00:27:34

AAV11M: Ninguna pregunta, señoría, hacemos nuestras las formuladas por el Ministerio Fiscal y nuestro compañero, gracias.

GB: Muchas gracias, la constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

Acusación Particular Pilar Manjón y otros.

P MANJÓN: Con la venia de su señoría, para adherirnos también a las preguntas del Ministerio Fiscal y de mi compañero de la Asociación, así como hacer más las preguntas que realizará mi compañera de la Acusación número 16.

GB: Gracias, la constituida por Don Roberto Barroso Anuncibay y otros.

Acusación Particular Roberto Barroso Anuncibay y otros.

R BARROSO: Con la venia, señoría, hacemos nuestras todas las preguntas que ha hecho el ministerio fiscal y los compañeros que nos han precedido.

GB: Gracias, la constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:28:11

A PEDRAZA: *Si, con la venia, señoría, para adherirnos a las preguntas que se han realizado y realizar alguna pidiendo ya perdón de antemano si alguna es repetida porque no es fácil poderlas anotar todas. Eh, ¿Viajó usted a España un mes antes del atentado?*

A PEDRAZA: *¿Con quién se entrevistó y qué contactos mantuvo en este viaje?*

A PEDRAZA: *¿Se entrevistó con Abdelmajid Bouchar y con Afalah?*

A PEDRAZA: *¿Visitó el piso que tenía alquilado Afalah en Fuenlabrada?*

A PEDRAZA: *¿Realizaban Bouchar o Afalah labores de enlace o de correo entre usted o alguna organización y los miembros del grupo en Madrid?*

A PEDRAZA: *¿Sabe usted si alguno de estos dos tenía alguna relación con los servicios de seguridad españoles o con alguna otra organización terrorista?*

A PEDRAZA: *¿Conoce a Said Berraj?*

A PEDRAZA: *¿Dónde se alojó durante su estancia en España y en qué ciudades?*

A PEDRAZA: *Si se encontraba en Bélgica en el momento del atentado en Madrid.*

A PEDRAZA: *Si estuvo detenido con anterioridad al 19 de marzo de 2004 en Bélgica.*

A PEDRAZA: *¿Cuál es el motivo de la detención en Bélgica, tuvo además asegurados todos sus derechos en esta detención, le dicen el motivo, es por una cuestión de la policía belga o por una cuestión de la policía española?*

A PEDRAZA: *¿Quién es Abu Dujana, nombre que aparece en el registro de su domicilio?*

A PEDRAZA: *¿Se entrevistó con Afalah los primeros días de abril tras la salida de Afalah después de la explosión de Leganés?*

A PEDRAZA: *¿Tenía usted relación con Mourad Chabarou y con Rabei Osman el Sayed?*

A PEDRAZA: *¿Quién era el responsable operativo real del atentado en Madrid, qué conexiones con Francia, Bélgica o Marruecos existían?*

A PEDRAZA: *¿Conoce a Kalid Zeimi Pardo?*

A PEDRAZA: *¿Conoce a Abu Dadah y a Mustafa Setmariam?*

A PEDRAZA: *¿Tiene usted contacto con la cúpula de Al Qaeda, es usted realmente el portavoz de ésta en Europa?*

A PEDRAZA: *¿A qué organización de carácter islamista pertenece? ¿Expresamente a los hermanos musulmanes o a qué organización de Marruecos pertenece de la Yihad?*

A PEDRAZA: *¿Conoció a Jamal Ahmidan y a Yousef Ben Salah? ¿Se entrevistó con ellos en alguna ocasión?*

A PEDRAZA: *¿Cómo organiza el atentado en Madrid, quién era el responsable operativo de este atentado? ¿Dónde, cómo y cuándo se reunieron o establecieron el plan del atentado?*

A PEDRAZA: *¿Cuándo, cómo, por qué medio y quién, cómo dio usted las instrucciones para este, para la realización del atentado? Si estaba usted en Bélgica por esas fechas cómo transmitió esas órdenes, por qué medio, quién era su interlocutor o mensajero en Madrid o en España para la realización de este.*

00:30:30

A PEDRAZA: ¿Estuvo al tanto del traslado de los explosivos desde Asturias? Expresamente esos u otros explosivos, trató con alguien en Francia para los mismos.

A PEDRAZA: ¿Cuál es su relación con Hasan El Haski, quien también se atribuyó el atentado de Madrid?

A PEDRAZA: ¿Ha estado reunido en alguna ocasión con éste, en dónde, en alguna mezquita, en qué mezquita en concreto?

A PEDRAZA: ¿Qué causa es la que le impidió participar personalmente en el atentado de Madrid?

A PEDRAZA: Y ninguna pregunta más, señor presidente.

GB: Gracias, la acusación particular constituida por Don Mario Pellicari Giral dini y por Doña Remedios López Sosa García.

Acusación Particular Mario Pelicari Geraldini.

00:31:01

M PELICARI: Ninguna pregunta, señor.

GB: Gracias, la constituida por Doña Isabel Pinto Libramiento.

Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento.

00:31:07

I PINTO: Si, con la venia, señoría, para hacer nuestras las preguntas formuladas por el ministerio público así como mis compañeros precedentes y formular una única cuestión.

I PINTO: Diga si es cierto que usted disponía de dinero que, grandes cantidades de dinero que recaudaba y que tras salir de una mezquita de la zona de Bruselas que guardaba en su casa estas cantidades y que el fin de estas cantidades eran destinadas para facilitar el traslado de islamistas huidos de España hacia Irak. Muchas gracias, señoría.

GB: Gracias, la constituida por Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:31:45

A GERIA: Con la venia del excelentísimo señor presidente, junto con, antes de hacer algunas preguntas nosotros quisiéramos igual que hicimos en el día de ayer, solicitar la lectura de dos pruebas que entendemos de carácter personal, la declaración del acusado y la diligencia que entendemos también y corrígeme la sala porque es francamente un planteamiento de una duda procesal la que estamos haciendo, si la diligencia de careo con su sobrino Mohamed Moussaten, obrante al folio 47.031, también tendría a nuestro entendimiento la condición de prueba personal documentada y por lo tanto sería este a nuestro entender el momento de reproducirla en este acto a fin de poder plantear preguntas referentes a ese mismo careo que se practicó.

GB: Gracias, se resolverá como hicimos ayer al final, cuando oigamos al resto de los letrados.

A GERIA: Entonces, señoría, planteo mis preguntas simplemente.

GB: Si prefiere hacerlo ahora bien, y si no al final, cuando tomemos una decisión y se la comuniquemos...

A GERIA: Así será, señoría, me reservo el derecho, muchas gracias.

GB: Gracias, la constituida, la acusación constituida por Don Guillermo Pérez Ajates.

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates.

00:32:55

G PÉREZ: Con la venia, ilustrísimo señor presidente, para adherirnos a las preguntas efectuadas por el ilustre representante del ministerio público y así mismo formular las siguientes:

G PÉREZ: ¿Qué quería decir cuando a su sobrino Mohamed Moussaten le expresó la afirmación "Esta vida no vale para nada y hay que ir a hacer la Yihad como hombres"?

G PÉREZ: Segunda pregunta, mhm, si es cierto así mismo que expresó a su sobrino Mohamed Moussaten que lo que había ocurrido en España era poco entre otras cosas porque gobernaba el señor Aznar.

G PÉREZ: La tercera pregunta que queremos efectuar es que si comentó así mismo a su sobrino dentro de este contexta, de este contexto, eh, al que me he referido en la pregunta anterior otras cuestiones como la invasión de Irak en la que participó asimismo el gobierno español, eh, España, la reunión de las Azores o cualquier otra circunstancia eh que, según el punto de vista suyo pudiera justificar el terrible atentado terrorista del 11-M.

G PÉREZ: Y por último, eh, queremos solicitarle que ya que en ninguna de sus declaraciones judiciales, así como en el careo obrante a los folios 47.031 y siguientes de las actuaciones ha dado alguna explicación razonable al respecto, si nos puede explicar en este momento de la vista oral si hay algún motivo de tipo espureo, por venganza, eh, por cualquier cuestión, que pueda explicar o motivar por qué su sobrino Mohamed Moussaten ha hecho estas manifestaciones.

G PÉREZ: Muchas gracias.

GB: Gracias, la acusación constituida por Doña Maria Mercedes López Casado.

Acusación Particular María Mercedes López Casado.

00:34:43

M LÓPEZ: Ni.

GB: La...

M LÓPEZ: Si, perdone señoría, eh, nos adherimos a las pre, uhm, nos adherimos a todas las preguntas realizadas por mis anteriores compañeros.

GB: Gracias, la constituida por Doña Laura Isabel Cuesta Muñoz.

Acusación Particular Laura Isabel Cuesta Muñoz.

L CUESTA: Con la venia de su ilustrísimo señor, en la sustitución de mi compañera, no hay ninguna pregunta.

GB: Gracias, la constituida por Don Francisco Alberto García Pomar.

GB: La constituida por Doña Isabel Ruiz Borrallo.

Acusación Particular M^a Isabel Ruiz Borrallo.

00:35:15

M RUIZ: Con la venia de la excelentísima sala. ¿Piensa usted que España formaba parte de una cruzada al participar en la guerra de Irak?

M RUIZ: ¿Está usted en guerra con España por tal motivo?

M RUIZ: ¿Es esa la causa por la que se decidió a atentar el 11 de marzo?

M RUIZ: ¿De quién recibió usted instrucciones? Y ninguna más, señoría, me adhiero a las que se han precedido.

GB: Gracias. (...) La acusación constituida por Doña María Jesús Pérez Díaz.

Acusación Particular M^a Jesús Pérez Díaz.

00:36:06

M PÉREZ: Si, con la venia, señoría. No tenemos preguntas y nos adherimos a las ya efectuadas por mis compañeros.

GB: Gracias, la constituida por Doña Isabel González Picos y otros.

Acusación Particular Ana Isabel González Picos y otros.

00:36:16

A GONZÁLEZ: *Si, con la venia de la sala, para adherirnos en primer lugar a todas las preguntas manifestadas por las partes, y a ver, espero no ir muy rápido para el traductor.*

A GONZÁLEZ: *¿En qué fecha presentó usted los papeles para su regularización en España?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoce usted a Abdelmajid Bouchar y a Mohamed Afalah?*

A GONZÁLEZ: *¿Se reunió usted con ellos a finales de noviembre y a principios de diciembre de 2003 en Madrid?*

A GONZÁLEZ: *¿Ha estado usted en Leganés?*

A GONZÁLEZ: *¿Conocía el piso que se encontraba en la calle Martín Gaité de ese municipio?*

A GONZÁLEZ: *¿Estuvo alguna vez?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoce usted la agencia de viajes que se encuentra en la Avenida de la Universidad de Leganés?*

A GONZÁLEZ: *¿Adquirió usted billetes de avión de viaje en esa agencia para eh, desplazarse a Bélgica?*

A GONZÁLEZ: *¿No es más cierto que lo adquirió en el mes de febrero de ese, de ese año?*

A GONZÁLEZ: *¿Dónde residía en Bélgica?*

A GONZÁLEZ: *¿A qué se dedicaba en Bélgica, en qué trabajaba? ¿Cuánto cobraba?*

A GONZÁLEZ: *¿Era usted conocedor de los mensajes de la, de Al Qaeda, El Yihad esperanzas y riesgos, y Mensaje al pueblo español, distribuidos por la web Global Islamic Media?*

A GONZÁLEZ: *Cuando sus sobrinos le visitaban en Bélgica, ¿quién sufragaba los gastos?*

A GONZÁLEZ: *¿Cómo es posible que usted pudiera pagarles a sus sobrinos todos los gastos en Bélgica? ¿De dónde sacaba usted el dinero?*

A GONZÁLEZ: *¿A qué se refiere con: sus hermanos?*

A GONZÁLEZ: *¿No es más cierto que usted acudía a las mezquitas a recaudar dinero que luego guardaba en su casa?*

A GONZÁLEZ: *¿No es más cierto que usted se encargaba de recaudar ese dinero para financiar las células del Grupo Islámico Combatiente Marroquí que habitaban en Bélgica?*

A GONZÁLEZ: *¿No es más cierto que usted recaudaba dinero con el fin de garantizar vías de escape para sus hermanos después de cometer los atentados del 11 de marzo de 2004?*

A GONZÁLEZ: *¿Sabría usted decirnos por qué su número de teléfono aparecía vinculado al nombre de Abu Dujana El Afgani en las agendas de algunos de los implicados en los atentados del 11-M?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoció usted a Jamal Ahmidan?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoció usted a Serhane Ben Abdelmajid Fakhet, el Tunecino?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoció usted a Allekema Lamari?*

00:38:35

A GONZÁLEZ: *¿Sabía usted que las reivindicaciones de los atentados del 11-M fueron hechas en nombre del líder Abu Dujana El Afgani? ¿Conoce usted quién fue esta persona?*

A GONZÁLEZ: *¿Sabía usted que la mencionada reivindicación se realizó en el piso de la calle Martín Gaité de Leganés?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoce usted a Hasan El Haski?*

A GONZÁLEZ: *¿No es más cierto que usted tenía datos sobre Hasan El Haski en el piso que usted compartía con Mustafa Lounani en la plaza de la Duchessea de Brabant?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoce usted a algún implicado en los atentados de Casablanca de 14 de mayo de 2003?*

A GONZÁLEZ: *¿Ha colaborado usted con jóvenes en su traslado a Irak vía Siria?*

A GONZÁLEZ: *¿Ha mencionado usted a sus familiares o amigos que pertenecía a Al Qaeda?*

A GONZÁLEZ: *¿Conoce usted a Rabei Osman el Sayed?*

A GONZÁLEZ: *¿Ha estado usted en la finca de Morata de Tajuña cuando volvió a Madrid a último, a ultimar los atentados del 11 de marzo de 2004?*

A GONZÁLEZ: *No hay más preguntas.*

GB: Gracias, la acusación particular constituida por Doña Celestina Pires Méndez.

Acusación Particular Celestina Pires Méndez.

00:39:44

C PIRES: No hay más preguntas, señor.

GB: Gracias, la constituida por Doña María Teresa Vargas Páramo.

Acusación Particular María Teresa Vargas Páramo

M VARGAS: No hay cuestiones, señor.

GB: Gracias, la constituida por Don Ramón Matamoros López.

Acusación Particular Ramón Matamoros López.

R MATAMOROS: No hay ninguna pregunta para este procesado, señor.

GB: Gracias, antes de resolver la cuestión del planteada por letrado, por el letrado señor Boye en representación de Doña Angélica María Geria Cortés, las defensas, salvo la suya...

Acusación Popular AVT.

AVT: Con, con la venia, señoría, el letrado Emilio Murcia, no se le ha concedido la palabra en nombre de la AVT.

GB: Perdón, ha sido un error mío. Proceda, por favor.

AVT: Dado que soy el último en tener que intervenir pues evidentemente no voy a formular ninguna pregunta más de las que ya han podido formular todos los compañeros que me han precedido en el uso de la palabra. Nos hemos quedado sin preguntas.

GB: Gracias, ¿alguna defensa pretende interrogar, salvo la suya, como es natural?

Defensa de Rachid Aglif

00:40:29

D AGLIF: Única pregunta.

GB: Bien, diga por favor a quién defiende (el abogado tose) para que se grabe.

D AGLIF: Si, si. Represento al acusado Rachid Aglif. Única pregunta, si quiere ¿sí, sabe si vive Mohamed Afalah? Nada más, señoría.

GB: ¿Alguno más?

D AGLIF: Nada más, señoría.

Acuerdo del tribunal

00:40:52

GB: No, digo ¿alguna defensa más? (...) Bien, gracias. La sala, tras deliberar la petición de, del letrado señor Boye acuerda que se procederá en su caso a la lectura al final del interrogatorio de la defensa, puesto que a diferencia de lo que ocurrió ayer sí ha anunciado que va a contestar a su defensa. De modo que si tras ese interrogatorio hubiera contradicciones entre lo que ahora responda y lo que hubiere declarado eh, tanto en el sumario como en su caso la diligencia de careo, entonces se procedería a leer aquellas partes en las que tal contradicción existiere y se confrontaría en su día valorando la prueba por el tribunal, lo que supone además que el señor Boye deberá a prevención formular las preguntas que le hubiera hecho.

Acusación de Doña Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:41:36

A GERIA: Con la venia del excelentísimo señor presidente, eso es con respecto a las diligencias de, de la declaración, eh...

GB: No, respecto a ambas,...

A GERIA: A ambas.

GB: ...ya se decidirá en su momento. Por eso digo, pero vamos a invertir el orden porque hoy si sabemos con certeza, porque lo ha anunciado el procesado, que va a contestar a su defensa. Entonces, a prevención, formule las preguntas que hubiera realizado sin perjuicio de la decisión definitiva, si hubiere, insisto, contradicciones entre lo declarado, lo que conste en la diligencia en su caso, y lo que eh, diga en esta vista oral.

A GERIA: Bien. Nuevamente con la venia del excelentísimo señor presidente, eh, la primera pregunta, en el caso y ante lo expuesto, sería ¿ratifica usted íntegramente el contenido de sus declaraciones en fase sumarial?

A GERIA: ¿Ratifica usted sus manifestaciones en las diligencias de careo?

A GERIA: ¿Por qué, recuerda usted haber realizado el día 19 de octubre de 2003 la compra, y esto va en relación con una pregunta que ya se le ha hecho, de una tarjeta de prepago 0485731886 en la cual aporta como fecha suya de nacimiento la de 11 de marzo?

A GERIA: Según su entendimiento, ¿qué relevancia tiene en el Corán o para los islámicos la fecha 11, o el número 11?

A GERIA: Y esta es otra pregunta que en realidad ayer se le planteó a la anterior, al anterior eh, acusado y que creo que tiene mucha relevancia, la hago mía, es de otro compañero, que es ¿no es más cierto que los grupos armados islámicos como al que usted pertenece, o se le está imputando pertenencia, no mantienen relaciones con grupos armados o terroristas no islámicos?

A GERIA: ¿Cómo estructuraron ustedes la distribución de funciones dentro de la célula de Madrid?

A GERIA: Y finalmente, ¿tiene usted alguna noción de que exista alguna mala relación entre usted y su sobrino Mohamed Moussaten que justificasen las manifestaciones del señor Moussaten prestadas en fase de instrucción? ¿Ha tenido usted con anterioridad a este juicio algún conflicto con Mohamed Moussaten? ¿Lo ha tenido usted, ese mismo conflicto, con su cuñado?

A GERIA: No hay más preguntas, señoría.

GB: Gracias, su defensa.

Defensa de Yousef Belhadj.

00:44:43

(n.t.) El declarante habla en árabe. Las respuestas recogidas en esta transcripción son las del intérprete que las traduce).

D BELHADJ: Si, con la venia de la sala. Vamos a ver, Yousef, eh, usted en la declaración que hizo en el juzgado de instrucción el 8 de abril de 2005 manifestó que salió de su país de origen, Marruecos, el 5 de septiembre del año 2000, yéndose a Bélgica, yéndose a Bélgica a vivir. Mire, le pregunto, mm, si existe algún motivo especial por el que usted eligiera Bélgica como país de destino.

I: Si. Eh, he elegido Bélgica porque tengo mi familia allí y tenía también el visado de Bélgica.

D BELHADJ: Es decir, cuando usted entró en Bélgica en el año 2000, entró usted legalmente.

I: Si.

D BELHADJ: Mire, ¿cuántos familiares suyos residían en Bélgica?

I: Cuatro hermanos y una hermana.

D BELHADJ: Cuatro hermanos y una hermana.

I: Si.

D BELHADJ: Son, vamos a ver si, si la lista es correcta, Mohamed, Ahmed, Mimoun, y su hermana Mimouna.

I: Si.

D BELHADJ: Mire, de esos cuatro hermanos suyos, ¿todos residían legalmente en Bélgica?

I: Si, tres tienen la nacionalidad, mientras que Mimoun tiene sólo la residencia.

D BELHADJ: Mire, ¿por qué motivo vino usted a España...? Bueno, le planteo la pregunta de otra manera. ¿Cuántas veces ha estado usted en España, quitando la que, cuando le han traído ahora las autoridades belgas por motivo de este juicio, con anterioridad, cuántas veces ha venido usted a España?

I: Tres veces.

D BELHADJ: Tres veces. ¿Recuerda las fechas?

I: Si. 2000, 2002 y 2004.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted el motivo que le trajo a España en el año 2000?

I: Si. En el año 2000 mi hermana Saida estaba enferma, estaba ingresada en un hospital, así que vine en compañía de mis hermanos Mimoun, Ahmed y Mohamed, para... hemos pasado aquí una semana para visitarla y luego hemos vuelto.

D BELHADJ: Me ha parecido entenderle que el segundo viaje que hace, que hizo usted a España fue en el año 2002. ¿Recuerda aproximadamente las fechas?

I: Si. Ah bueno, en el verano. En el verano del 2002.

D BELHADJ: Le pregunto por el motivo de ese segundo viaje, por qué vino usted a España en el verano del 2002.

0048:06

I: Para conseguir la residencia.

D BELHADJ: Para conseguir la residencia en España.

I: Si.

D BELHADJ: ¿Por qué quería usted residir en España, si ya estaba residiendo en, en Bélgica?

I: En Bélgica no tenía residencia legal.

D BELHADJ: ¿Quiere usted decir que el visado ese con el que entró se le agotó y no pudo conseguir la documentación con posterioridad?

I: Si, porque el visado sólo constaba de tres meses.

D BELHADJ: Mire, ¿no le daba usted alguna facilidad, a la hora de conseguir la documentación en Bélgica el hecho de tener tres hermanos nacionalizados allí y uno de ellos con residencia legal? ¿No le facilitaba eso las cosas más que en España, a la hora de conseguir los papeles?

I: Si. Pero el único medio para conseguir los papeles en Bélgica era por vía de agrupación, o reagrupación familiar, o por matrimonio.

D BELHADJ: Le vuelvo a hacer la pregunta. ¿Por qué decide entonces, venirse a España precisamente a sacarse la documentación? O a intentar sacarse la documentación.

I: Porque eh en España era relativamente más fácil ya que bastaba con un contrato de trabajo.

D BELHADJ: ¿Cómo se, cómo se enteró usted de eso? ¿Cómo se enteró de que en España era más fácil sacarse los papeles que en Bélgica?

I: Porque por vía de mis familiares también aquí en España, que ya me informaban que aquí se, mucha gente podía conseguir muy fácilmente esos papeles.

D BELHADJ: Mire, ¿cuántos familiares suyos vivían aquí en España, en aquella época?

I: Tengo dos hermanas, Safia y Saida, y (...) Ab Es Salam, que es su marido.

D BELHADJ: ¿Es cierto que fue su cuñado Alí el que le informó a usted que iban a legalizar a los indocumentados en España?

I: Si, es verdad.

D BELHADJ: Mire, ¿recuerda usted? Bueno, lo planteo de otra manera. Vino a usted a España en el verano de 2002. ¿Llegó usted a presentar en esas fechas algún tipo de documentación ante la autoridad española para regularizar su situación?

I: Si. Eh, yo he contactado con mi hermano y me dijo que en el verano había una probabilidad de abrir un periodo de regularización. Yo trabajaba en Bélgica, así que pedí a mi jefe unas vacaciones y llegué aquí en verano, eh, ah, esperé un poco para lo que es el comienzo del periodo de la regularización pero no ha sido así y ya que estaba aquí y como tenía trabajo en Bélgica pues quería más o menos conseguir algunas pruebas, alguna constancia de mi estancia aquí, en aquel momento. De los documentos que conseguí, la seguridad social, el depósito del pasaporte en el consulado marroquí, donde me inscribí, también abrí una cuenta bancaria, una tarjeta medi, de, médica.

D BELHADJ: Después de eso volvió usted a Bélgica. ¿Siguió usted trabajando?

I: Si. Si, antes de llegar a presentar la solicitud de la, de la residencia. Si.

D BELHADJ: Por cierto, ¿en qué trabajaba usted?

00:53:17

I: En una fábrica de patatas fritas.

D BELHADJ: En una fábrica de patatas fritas. ¿Trabajaba usted legalmente? ¿O ilegalmente?

I: No, irregularmente.

D BELHADJ: Irregularmente. Es decir, no tenía usted ni contrato, ni alta en la seguridad social belga, ni nada de esto. ¿Eso es correcto?

I: Sí.

D BELHADJ: ¿Por qué vino en el año 2004?

I: Por el mismo motivo, conseguir la residencia.

D BELHADJ: Eh, durante su estancia aquí, en España, en el año 2004, ¿realizó usted solo o acompañado de alguien, alguna gestión tendente a conseguir esa documentación?

I: Sí. Porque mi estancia aquí en el 2002, ya que tenía todas, toda la documentación preparada pues volví a Bélgica, pero sin poder solicitar la residencia, y mi cuñado, Ali, me preparó un contrato de trabajo para el año 2002, en noviembre y yo le pedí vacaciones a mi jefe para poder precisamente volver a presentar ese contrato. Mi jefe se negó y entonces le dije, le pedí a mi hermano Mimoun para que lo haga por mi, ya que él en aquel entonces no trabajaba así que se acercó, vino aquí para presentar la solicitud y volvió. En el 2004 como yo siempre he sido hecho, pues he contactado con mis familiares para ver a lo mejor hay alguna oportunidad nueva y entonces me enteré que había una oportunidad de regularización, así que vine en el 2002, perdón, (...) en el 2004, en el 2004, así que me dirigí al ministerio de trabajo y allí he visto las condiciones, los requisitos y eh, me acompañó mi cuñado Ali, y encontré, me di cuenta de que esas condiciones eran muy difíciles para mi, ya que mi hermano Mimoun había presentado mi solicitud en el 2002, pues me dirigí a un abogado cuyo despacho estaba cerca del ministerio de trabajo para, para que pueda informarse sobre mi antiguo expediente. Entonces él me pidió 20 euros y me dijo que esta misma tarde te voy a dar esta información, así que hemos esperado mi cuñado y yo hasta esta tarde, tampoco tuvimos contestación y hemos estado esperando al día siguiente, y al otro día, tampoco nos ha contestado. Intenté de contactar con mi cuñado Ali, estaba ocupado. Mis sobrinos estaban trabajando, así que contacté con Abdelmajid Bouchar ya que él hablaba bastante español como para traducirme. Ese contactó con ese abogado, y nos dijo que el expediente estaba en poder de la policía. Entonces en el día siguiente me dirigí con Abdelmajid Bouchar, ya que mis familiares estaban todos ocupados, me acompañó a la policía, nos dieron un teléfono, nos dijeron que teníamos que pedir una cita por teléfono y entonces volví, desistí.

D BELHADJ: Mire, ¿su cuñado Ali le llegó a conseguir el contrato de trabajo? ¿Recuerda usted si su cuñado Ali le consiguió un contrato de trabajo?

I: Sí, en el 2002.

D BELHADJ: ¿Le informó su cuñado Ali, o usted llegó a conocer el nombre de la empresa que le ofertaba a usted el empleo?

I: No es necesario. Los extranjeros esto es bastante frecuente, se contacta con familiares y estos familiares pues consiguen de alguna forma u otra el contrato de trabajo.

D BELHADJ: ¿Y usted no sabía el nombre de la empresa?

I: No. No.

D BELHADJ: No sabía que la empresa se llamaba Nefret, S.L.

I: No. No.

00:59:35

D BELHADJ: Mire, en esas estancias en España, ¿recuerda usted dónde se alojó, dónde se hospedó?

I: ¿A qué año se refiere usted?

D BELHADJ: Por ejemplo, durante la visita del 2000, cuando vino usted a visitar a su hermana enferma, ¿dónde se alojó?

I: Con mi familia, con mi hermana Safia, en casa de mi hermana Safia.

D BELHADJ: Safia es la madre de sus sobrinos Brahim y Mohamed. En el año 2002, ¿recuerda usted dónde estuvo alojado?

I: Sí. Con mi hermana también, algunos días, y en verano he pasado unos dos meses, aproximadamente. He estado un mes casi, en Getafe, con un patriota, Mohamed Hadad y los demás días los pasé con mi hermana.

D BELHADJ: Mire usted, figura empadronado precisamente en el domicilio de esta persona que ha citado usted, Mohamed Hadad. Si usted tenía aquí familiares, ¿por qué decidió empadronarse en el domicilio de Mohamed Hadad, y no utilizar el domicilio de su familia para empadronarse?

I: Sí, porque él me había prometido en Marruecos, porque yo le había hecho un favor, ya que mi familia son, son muchos.

D BELHADJ: Y él hizo el favor de empadronarlo en su casa.

I: Sí.

D BELHADJ: Mire, en ese último viaje, en el del año 2004, si mis datos no son incorrectos, usted vino en autobús, y se fue en avión. Creo recordar que la fiscal le ha preguntado precisamente por ese viaje en avión. ¿Recuerda usted cuánto le costó el billete de avión de regreso a Bélgica?

I: Sí. 220 euros.

D BELHADJ: ¿No le suena que pudieran ser 120?

I: Perdón, 120.

GB: Señor letrado, acaba de decir 220 y usted le sugiere que son 220, se puede equivocar pero no se pregunta así.

D BELHADJ: Perdone, señoría, tiene usted razón.

GB: Simplemente lo digo que lo tenga en cuenta.

D BELHADJ: ¿Quiere usted rectificar el precio?

GB: No, no, ya no lo puede rectificar, si ya le hemos dado el precio, ya qué va a rectificar. Otra pregunta, por favor.

D BELHADJ: ¿Por qué vino usted en autobús? ¿Hay algún motivo especial alguna que explique el hecho de que usted viniera en autobús y se marche en avión? ¿O es simplemente por pura comodidad?

I: Yo vine en autobús desde Bruselas, desde Bruselas hasta Madrid, y la verdad es que me cansé mucho, además he perdido mucho tiempo, y entonces en la vuelta me dirigí a una agencia y ahí me di cuenta que el billete de avión más o menos tiene el mismo valor que el billete del tren, o de autobús, así que preferí utilizar el avión.

01:03:46

D BELHADJ: El hecho de que se marchara usted en avión, ¿obedece a que tuviera una especial prisa por, por abandonar España, o algún motivo similar?

I: No. No.

D BELHADJ: ¿No?

I: No.

D BELHADJ: Mire, voy a volver a preguntarle, también se lo ha preguntado la fiscal, y alguna de las acusaciones, eh, sobre su residencia en Bélgica, usted, ¿qué domicilio tiene allí? ¿Tenía usted algún domicilio fijo?

I: No. No tengo residencia.

D BELHADJ: ¿Dónde vivía allí en Bélgica, habitualmente?

I: Con mis hermanos.

D BELHADJ: Con sus hermanos.

I: Sí.

D BELHADJ: Mire, el domicilio de la Plaza Duchesse, permíteme si no lo pregunto, si no lo pronuncio muy correctamente, ¿ese domicilio era suyo?

I: No.

D BELHADJ: ¿De quién era ese domicilio? Si lo sabe.

I: Era, bueno, era una casa alquilada a nombre de mi hermano Mimoun.

D BELHADJ: Mire, cuando a usted le detiene la policía belga el día 19 de marzo ¿cuánto tiempo llevaba usted viviendo, o residiendo en esa casa, en la casa de la plaza Duchesse?

I: Una semana aproximadamente.

D BELHADJ: Una semana. ¿Vivía usted solo? ¿Residía usted solo?

I: Sí. Eh, aproximadamente. Bueno, yo pasaba una semana con Mimoun, una semana con Ahmed, otra semana con mi hermana,... así era.

D BELHADJ: ¿Sabe usted, antes de que usted estuviera viviendo en la casa de la Plaza Duchesse, sabe usted el número de personas o el nombre de las personas que pudieron residir allí antes que usted?

I: No.

D BELHADJ: ¿No lo sabe?

I: No.

D BELHADJ: Mire, le voy a preguntar ahora por una serie de efectos que al parecer se encontraron eh, en el registro de esa casa. Concretamente por los dos terminales o teléfonos y también por las dos tarjetas SIM y o los dos números de teléfono que encontraron allí. Vamos a ver, mire, el número que le ha repetido la fiscal, el número de teléfono 485 731 886. ¿A usted le suena ese número de teléfono, ese número de teléfono es suyo? Si no es suyo ¿conoce a la persona de la que pueda ser?

I: No.

D BELHADJ: No es suyo ese teléfono.

01:07:00

I: No, ni es mío ni se de quién es.

D BELHADJ: Mire, ¿recuerda usted el número de teléfono que tenía usted en Bélgica?

I: Si. 047631 pero no me acuerdo de los últimos cuatro números, 2527 o si no al revés, 2725.

D BELHADJ: Aparte de ese número de teléfono, ¿tenía usted algún otro, en Bélgica?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ninguno?

I: No.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted el modelo o la marca, vamos, el modelo y marca del móvil, de teléfono móvil que usted manejaba en Bélgica?

I: Si. Nokia.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted el color?

I: Si. Gris.

D BELHADJ: ¿Fue su teléfono móvil uno de los que encontraron en ese domicilio? Le he dicho que encontraron dos teléfonos móviles, dos aparatos en ese domicilio. ¿Uno de ellos era su Nokia?

I: No. Eh, mi Nokia es 6310.

D BELHADJ: Le voy a preguntar por el otro teléfono, el GSM Samsung gris, modelo 500. ¿Recuerda usted de quién era ese teléfono?

I: No.

D BELHADJ: No se acuerda. Mire, ¿recuerda usted el número de teléfono de su hermano Mimoun?

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted o le consta si en el número de su hermano Mimoun, o de pertenencia de su hermano Mimoun en Bélgica, figurase grabado en la memoria el nombre, bue, el nombre, la abreviatura Num You?

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted o le consta si su hermano Mimoun, cuando grabó esa abreviatura, a la que le adosó un número de teléfono, sabe usted si su hermano Mimoun se estaba refiriendo a usted?

I: No. Yo me llamo Yousef.

D BELHADJ: Yousef. Por lo tanto, el dueño, el usuario del teléfono 485 731 886 asociado a la abreviatura Num You, ese número no es suyo.

GB: Eso no es una pregunta, eso es una conclusión. No ha lugar.

I: No.

D BELHADJ: Mire, la fiscal, también alguna de las acusaciones, le han preguntado en reiteradas ocasiones por la expresión, o el nombre, Abu Dujana. ¿Sabe usted algo de ese nombre?

01:10:29

I: La primera vez cuando oí este nombre ha sido después de la última detención por parte de las autoridades españolas, con el juez belga.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a alguna persona apodada así, que se la pueda conocer así, por ese nombre?

I: No.

D BELHADJ: No. Eh. Mire, ¿sabe usted quién es Karim El Yasire?

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted quién es la persona que compró el número de teléfono 485 731 886 que le he mencionado antes?

I: No.

D BELHADJ: No lo sabe. ¿Conoce usted a Caterina Paket?

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted cuándo nació Caterina Paket?

GB: Si no la conoce es difícil que sepa cuándo nació, señor letrado.

I: No...

GB: Por favor, entienda, entiendan que el interrumpir a los letrados no es por hacer una broma, es simplemente por poner orden en el debate, aunque les pueda causar cierta hilaridad en ocasiones, ¿eh? No obstante lo comprendo, están ustedes sometidos a mucha tensión y eso provoca ese tipo de reacciones. No tiene ninguna importancia, pero en la medida de lo posible las evitaremos. Continúe, señor letrado.

D BELHADJ: Tiene usted razón, señoría, voy a formular la pregunta de otra manera. ¿Conoce usted a alguna persona que naciera el 11 de marzo de 1921?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a alguna persona que naciera el 16 de mayo de 1985?

I: No.

D BELHADJ: Mire, por la fiscal se ha mencionado un mensaje que al parecer salió al aire el 18 de octubre de 2003 de Osama Bin Laden. ¿Conoce usted ese mensaje?

I: No.

D BELHADJ: No. Mire, le voy a preguntar ahora por Abdeljamid Bouchar. Usted conocía a Abdeljamid Bouchar, ha dicho que le acompañó a realizar una serie de gestiones eh, por el motivo de la documentación que pidió. ¿De qué conocía usted a Abdelmajid Bouchar?

I: Eh, Abdelmajid Bouchar es marroquí, de mi barrio, ya le conocía en Marruecos, de vista, y cuando llegué a España en el 2001, pues a veces nos veíamos, jugábamos al fútbol juntos y a veces también lo encontraba en la mezquita.

D BELHADJ: ¿Vio usted a Bouchar en Bélgica, alguna vez?

I: No.

D BELHADJ: No. Le pregunto ahora por Mohamed Afalah. ¿Conocía usted a Mohamed Afalah?

01:13:58

I: Si, lo vi dos veces en el 2002, una vez en la mezquita, y una vez, y otra en el campo de fútbol.

D BELHADJ: *¿En el 2004?*

I: En el 2004 lo vi una vez. En la mezquita.

D BELHADJ: *Mire, dice usted que le vio tres veces, me ha parecido entenderle, a Mohamed Afalah, en su vida.*

I: Si.

D BELHADJ: *¿Cómo explica, puede explicarnos, por qué luego esa persona, según obra en las actuaciones, por qué esa persona realiza una llamada de teléfono, una vez que han, con posterioridad a lo que pasó en el piso de Leganés, realiza una llamada de teléfono a su hermano, pidiéndole su número de teléfono y esa llamada telefónica está realizada desde una cabina que está situada en la plaza Duchesse? Es decir, que es el mismo sitio donde usted al parecer, residía. ¿Cómo explica usted eso?*

I: No, no lo se. Me extraño. Es algo extraño para mi porque lo vi sólo tres veces, en el 2002 dos veces, en el 2004 una vez, nada más. No tengo ninguna relación, nada más que saludos, nada más.

D BELHADJ: *Mire, ¿sabe usted algo de que también en el piso de la plaza Duchesse, si es que sabe si fue en ese piso, se encontró una revista que explicaba cómo utilizar un móvil como emisor para fabricar un art, un artefacto explosivo? ¿Sabe usted algo de eso?*

I: No. Porque yo en el tribunal, en el juzgado en Bélgica, cuando la primera detención, era la primera vez que había oído eh, que han encontrado esta revista, pero me dijeron que era en otra dirección.

D BELHADJ: *Perdone, ¿le dijeron que la revista la habían encontrado en otro sitio? ¿Le dijeron el sitio donde la habían encontrado?*

I: Si. Yo oí al juez belga diciendo eso. Pero bueno, a mi no me dirigieron en ningún momento una acusación así.

D BELHADJ: *Mire, cuando a usted lo detienen en Bélgica por primera vez, no para traerle a España, eh, la fiscal ha dicho que fue el 19 de marzo, usted salió en libertad, usted estaba en libertad cuando le detuvieron en Bélgica para traerle a España. ¿Es eso cierto?*

I: Si.

D BELHADJ: *Mire, ¿podría contar brevemente esa segunda detención para traerle a España cómo se realiza? ¿Va la policía a donde está usted? ¿Cómo se realiza esa, esa detención?*

I: La primera detención ha sido el 19 de marzo de 2004. Me detuvieron y me dejaron en libertad en el 30 de junio. He estado 7 meses más he hecho una prolongación de tres meses ante la policía y en, en primero de febrero la policía belga me contactó y me dijeron que necesitaban hablar conmigo por unos cinco minutos. Yo acudí.

D BELHADJ: *No fue la policía a buscarle, acudió usted voluntariamente.*

I: Si, yo, yo fui voluntariamente, sí. Yo con mi propio pie.

D BELHADJ: *¿Sabe usted quién es Mohamed Belhadj?*

I: Es mi hermano, Mohamed Belhadj es mi hermano en Bélgica y ostenta la nacionalidad belga.

D BELHADJ: *¿Sabe usted si en este procedimiento, en esta causa, también se menciona a otro Mohamed Belhadj?*

01:18:47

I: No. Es la primera vez, cuando lo oí ha sido en Bélgica, el juez lo mencionó antes de extraditarme a las autoridades españolas.

D BELHADJ: En todo caso y para que quede claro, el único Mohamed Belhadj que usted conoce es su hermano.

I: Si.

D BELHADJ: ¿Sabe usted quién es Said Berraj? ¿Conoce usted a esta persona?

I: No.

D BELHADJ: Mire, le pregunto ahora por Mustafa Lounani, también le han preguntado al respecto. ¿Qué relación tuvo usted con esta persona?

I: Ninguna, ninguna relación.

D BELHADJ: Pero ¿es cierto que compartieron, aunque sólo fuera por una semana, el domicilio de la plaza Duchesse?

GB: Bien, señor letrado, estamos en lo mismo, la pregunta es claramente sugestiva. Le está sugiriendo la respuesta.

D BELHADJ: ¿Ha hablado usted, -si, si, señoría-, ha hablado usted por teléfono alguna vez con Mustafa Lounani o le ha puesto algún mensaje?

I: He hablado con él por teléfono porque yo no vivía en esa casa de Plaza de Duchessea ya que él por lo visto iba a venir a pernoctar y le dije que yo no voy a estar esa noche ahí, que voy a estar con otro hermano, así que le llamé para decir, para preguntarle sólo si iba a venir para pasar la noche para dormir ahí en esa casa o no para poder dejarle eh, las llaves, nada más.

D BELHADJ: ¿Sabe usted si esta persona utilizaba eh móviles, teléfonos móviles codificados?

I: No. Yo la he visto sólo un par de veces en casa, nada más.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a Jawad El Borrozi? ¿O El Borrouti?

I: Si.

D BELHADJ: ¿De qué?

I: Es de mi barrio, en Marruecos.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a una persona que se apoda, o se llama, Mahid el Chico?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a Hasan El Haski?

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted si a esta persona también la conocen por el nombre de Abu Hamza? O a lo mejor usted conoce a una persona que se llama Abu Hamza.

I: No.

D BELHADJ: ¿Sabe usted quién es Abdalah Mourib?

I: No.

01:21:54

D BELHADJ: ¿No? Mire, ¿por qué en el registro efectuado en Bélgica aparece en la casa de la plaza Duchesse un papel suelto con la inscripción Abdalah Mourib y una dirección? Me parece que esta persona eh, residía o vivía o tenía contactos con Hasan El Haski en Lanzarote. Aparece con una dirección de Lanzarote, ¿usted sabía algo de esto, de este papel?

I: No.

D BELHADJ: No.

I: No, como he dicho antes, no tenía ninguna residencia fija. Yo pasaba alguna semana con una hermana, con un hermano, así que realmente no yo no podía responder de lo que se encontraba en esas casas.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a Abdelkader Hakimi?

I: Lo vi por primera vez en el juzgado.

D BELHADJ: ¿Nafia Nouredinn?

I: No.

D BELHADJ: ¿Jamal Zougam?

I: No.

D BELHADJ: ¿Mohamed Bouharrat?

I: No.

D BELHADJ: ¿Jamal Ahmidan?

I: No.

D BELHADJ: ¿Alguna de las otras personas que se suicidaron o se murieron en el piso de Leganés?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a Rabei Osman El Sayed?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a una persona que se llama Dris Chebli o Shebli?

I: Eh, este era (...) familiar, son vecinos nuestros en Marruecos.

D BELHADJ: Mire, ¿ha tenido usted alguna relación, del tipo que sea, vamos, o una relación de confianza con los imanes de alguna de las mezquitas que usted visitaba?

I: No he entendido bien la pregunta.

D BELHADJ: Se la voy a hacer más concreta. ¿Conocía usted o tenía usted alguna relación con el imán de la mezquita de Alcorcón?

I: No.

D BELHADJ: ¿Tiene usted idea de por qué un número de teléfono asociado a la palabra Samir, o a la frase Samir Alcorcón fue encontrado en la memoria de uno de los teléfonos que apareció en la plaza Duchesse?

I: No.

01:24:45

D BELHADJ: No. Mire, ¿ha utilizado usted internet?

I: L... lo usé en casa de mi hermana, con mi cuñado que se llama Ahmed, pero esto ha sido después de mi primera detención.

D BELHADJ: ¿Ha ido usted alguna vez a algún locutorio a ver páginas de contenido integrista, de contenido radical islámico?

I: No.

D BELHADJ: Mire, voy a preguntarle ahora por, por sus sobrinos. Eh, su sobrino Mohamed afirma, o afirmó en sus...

GB: No, no, no, hágala directamente, no diga lo que afirmó el sobrino porque entonces condicionamos la respuesta.

D BELHADJ: ¿Perdón, señoría? No le he entendido.

GB: Digo que le haga directamente la pregunta, que no le anuncie lo que dijo el sobrino o no le refresque lo que dijo el sobrino porque entonces condicionamos la respuesta y sería una pregunta como mínimo capciosa, puede ser también sugestiva.

D BELHADJ: ¿Es cierto que usted le ha dicho a su sobrino que pertenece usted a Al-Qaeda?

I: No.

D BELHADJ: ¿Es cierto que le ha dicho usted a su sobrino Mohamed, -la pregunta anterior también se refería a Mohamed-, es cierto que le ha dicho a su sobrino Mohamed que usted quería irse a hacer la yihad a Afganistán?

I: No es cierto.

D BELHADJ: Mire, ¿es cierto que estando de visita su sobrino en Bélgica, ahora le preguntaré por esa visita, fueron ustedes a la mezquita de Bruselas, y al salir usted le dijo que esperara, llegó usted, fueron a casa de su hermana Mimouna, y usted dejó unos fajos de dinero en un cajón y usted le dijo a su sobrino que ese dinero lo recaudaba usted para sufragar los gastos para hacer la yihad?

I: No, no es cierto.

D BELHADJ: ¿Tiene usted una explicación, siendo esto incierto, tiene usted alguna explicación de porqué su sobrino ha contado estas cosas?

GB: Siendo incierto según la versión del procesado. Responda, que si sabe usted por qué su sobrino ha contado esas cosas, dice el letrado.

I: Hay muchas causas. Eh, cuando hubo eh, la primera detención, él, su hermano eh, su madre, su padre, su otro hermano pues han sido todos detenidos, así que toda la familia ha estado trasladada a la comisaría. Eh, han pasado cuatro días sin dormir, bajo, les han pegado, les han insultado, así que sólo declarar le la llevaban ante su madre y amenazándole, diciéndoles que les van a llevar a Marruecos y insultando incluso a su madre delante de él. Así que yo creo que si estuviera en su lugar, yo con la edad que tengo, 30 años, a lo mejor también llegaría a decir cosas así o más.

D BELHADJ: ¿Cree usted entonces que ha sido por miedo?

GB: Eso es una conclusión de la defensa.

I: Claro.

D BELHADJ: ¿Qué tipo de relación tenía usted con sus sobrinos?

01:28:55

I: Una relación familiar.

D BELHADJ: ¿Hacían ustedes, cuando usted estaba en España, o cuando, hacían ustedes mucha vida juntos, salían ustedes juntos?

I: Bueno, él trabajaba, yo venía para buscar la posibilidad de conseguir la residencia, pero él trabajaba, estaba siempre ocupado en su trabajo. A veces jugábamos al fútbol, pero nada más.

D BELHADJ: ¿Solían ir juntos a la mezquita?

I: Sí, alguna vez.

D BELHADJ: Mire, le voy a preguntar por... bueno, no se lo voy a anunciar. ¿Es cierto que su sobrino Mohamed le visitó a usted en Bélgica?

I: Sí.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted el motivo? ¿Sabe usted el motivo por el que su sobrino Mohamed quisiera verle a usted en Bélgica?

I: Por, para comprar un coche.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted cuánto dinero llevó su sobrino para comprar ese automóvil, ese coche?

I: 4000 euros, más o menos.

D BELHADJ: ¿Se compró el coche?

I: No.

D BELHADJ: ¿Recuerda usted si cuando volvió a España volvió a traer los 4000 euros?

I: Claro.

D BELHADJ: ¿Sabe usted el motivo de por qué no se compró el coche?

I: Porque su padre le contactó y le dijo que había encontrado un coche más barato.

D BELHADJ: Su padre se llama Ala Moussaten.

I: Sí.

D BELHADJ: Mire, ¿alguna vez le dijo a su sobrino Mohamed que los atentados de Madrid a usted le parecían poco?

I: No es cierto. Al contrario, yo condeno estos atentados, y todos los atentados que ha habido en el mundo. Yo parto de que estoy en contra de cualquier violencia, de cualquier forma de violencia.

D BELHADJ: ¿Le comentó o le hizo usted algún comentario al respecto de Bouchar, de que Bouchar sabía salir de España?

I: No, no es cierto.

D BELHADJ: Mire, antes nos ha dado una explicación de por qué cree que su sobrino dijo estas cosas de usted, estas dos cosas de que manifestara eh, que a usted le parecían poco los atentados y que Majid Bouchar sabía salir de España, ¿la explicación que usted da por qué lo dijo su sobrino es la misma?

I: No he entendido bien la pregunta.

01:31:57

D BELHADJ: Se la voy a volver a realizar. Se la, se la haré más directamente. ¿Por qué su sobrino dijo aparte de que usted pertenecía a Al-Qaeda, que usted, que se iba a hacer la yihad a Afganistán, que usted recaudó dinero en una mezquita, ¿por qué su sobrino aparte de esto dijo que a usted los atentados de Madrid le parecen poco y que Majid Bouchar sabía salir de España, si no es cierto? ¿Por qué cree que su sobrino lo dijo?

I: Como he dicho antes la situación de su detención, la detención de su familia era malísima.

D BELHADJ: Le pregunto, Yousef, ¿usted pertenece al Grupo Islámico Combatiente Marroquí?

I: No. Esta, este nombre la primera vez que lo oí ha sido en el juzgado, en Bélgica.

D BELHADJ: ¿Usted pertenece a Al-Qaeda?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha hablado usted alguna vez, directa o indirectamente, o ha recibido algún mensaje de Osama Bin Laden?

I: No.

D BELHADJ: ¿De alguien del entorno de Osama Bin Laden?

I: Nunca.

D BELHADJ: ¿Ha pertenecido o pertenece usted a algún grupo terrorista de la corriente que sea?

I: No.

D BELHADJ: ¿Se considera usted un, un integrista radical, un islamista radical?

I: No, soy un musulmán normal.

D BELHADJ: ¿Ha ejercido usted, o es usted portavoz de algún grupo terrorista?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha ido usted alguna vez a algún campo de adiestramiento de muyaidines?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha estado usted alguna vez en Afganistán?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha facilitado usted el traslado de alguna persona o de algún grupo de personas para campos de adiestramiento o adoctrinamiento de grupos vinculados a Al-Qaeda?

I: No.

D BELHADJ: En esos menesteres, o en este menester de trasladar personas, ¿ha facilitado usted alguna vez a alguna persona alguna documentación falsa para poder eludir a las autoridades?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha tenido usted algún tipo de colaboración, cualquiera que sea, con los atentados del 11 de marzo en Madrid?

I: No.

01:34:44

D BELHADJ: Voy a concretar un poco más. ¿Ha facilitado usted la huida de alguna persona implicada en esos atentados?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a alguien que lo haya hecho?

I: No.

D BELHADJ: Mire, ¿es usted la persona que aparece en un vídeo que reivindica la autoría de esos atentados?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha participado usted en la redacción o en la elaboración del mensaje que se, que se dice en ese vídeo, que se relata en ese vídeo?

I: No.

D BELHADJ: ¿Ha participado usted en la redacción de algún documento reivindicatorio de los atentados de Madrid?

I: No.

D BELHADJ: ¿Es usted la persona en cuyo nombre se reivindican esos atentados?

I: No.

D BELHADJ: ¿Conoce usted a la persona en cuyo nombre se reivindicaron esos atentados?

I: No.

D BELHADJ: Y, vamos a ver, tres últimas preguntas, ¿tiene usted algún antecedente penal?

I: No.

D BELHADJ: No. Mire, sabe usted que en la instrucción de esta causa, perdón, se procedió por parte de las autoridades a sacarle a usted una muestra de saliva, una muestra de ADN, a tomarle a usted huellas, a hacerle un cuerpo de escritura, escribir en un papel caligrafía árabe y caligrafía latina y también le han hecho a usted pruebas de voz. ¿Se ha sometido usted voluntariamente a todo ese tipo de pruebas?

I: Sí.

D BELHADJ: No tengo más preguntas.

GB: Gracias.

D BELHADJ: Gracias.

GB: Hacemos un descanso de 30 minutos en los cuales los letrados deberán confrontar lo que acaba de declarar con el texto escrito para ver qué folios interesan que se lean en su caso al amparo del artículo 714 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal. Muchas gracias.

Lectura de la declaración sumarial de Yousef Belhadj

01:37:15

GB: Se reanuda la sesión. Informo a los letrados que pidieron ayer que las pertenencias de sus clientes, presos en la prisión Madrid 3 sita en Valdemoro, que les fueran entregadas, que dichas pertenencias están en Secretaría a su disposición. Las ha remitido la Dirección General de Instituciones Penitenciarias en la mañana de hoy. Señores letrados, Ministerio Fiscal, perdón, ¿interesan la lectura de algún folio de la declaración sumarial de Belhadj?

MF SÁNCHEZ: Con la venia excelentísimo Señor, el fiscal no interesa nada en particular.

GB: Gracias. ¿Señor Boye, que fue el que propuso, pidió dicha lectura?

A Geria: Con la venia del excelentísimo señor Presidente, efectivamente interesa la lectura de eh, la última parte del folio 43.231, y 43.230 y 43.231 en base a lo que el testigo, ha co, el acusado ha contestado a su defensa afirmando eh, concretamente, si no me equivoco mal, lo que él ha dicho es que eh, su sobrino habría prestado esas declaraciones porque su sobrino y sus familiares habrían sido objeto de eh, malos tratos en comisaría, en las detenciones, afirmaciones que nunca antes aquí habían surgido, y el propio acusado ha hecho.

GB: Bien, pero no, no explique cual es la contradicción, basta con que, con que interese los folios ¿eh!

A Geria: 43.230 y 43231 y también el 43.228, señoría con respecto a . . .

GB: 28, 30 y 31 ¿verdad?

A Geria: Si señoría.

GB: Muchas gracias.

A Geria: Gracias.

GB: ¿Algún otro letrado interesa lectura de alguna parte de la declaración sumarial? (. . .) Bien, pues por el señor Secretario se procederá a la lectura del folio 43. 228, así como del número 43.230, 31.

S: Con la venia de, del Excelentísimo Señor Presidente. El Folio 43228 forma parte de la declaración. . .

GB: Visor, por favor.

S: De la declaración que presta el acusado Yousef Belhadj ante el Juzgado Central de Instrucción número 6, eh, que empieza en el folio 43.212. Es asistido eh, por el letrado Don Francisco José Andujar, eh, Andujar Ramírez con número de colegiado 50.736, estando presente el señor intérprete Don Mohamed eh, Di, Dilali Echetof y el Ministerio Fiscal representado por la ilustrísima señora Doña Olga Emma Sánchez Gómez. En el folio 43.228 comienza . . .

GB: Un momentito señor Secretario. Por favor, la pantalla VGA. (. . .) Señor Secretario, cuando quiera.

S: Con la venia del, del excelentísimo señor Presidente. Folio 43.228, comienza.

“Me dijo que la policía había... y manifiesta que nunca ha entrado en internet, en ningún loco, locutorio. Que el dicente iba a prorrogar su estancia en Bélgica, una vez cada tres meses, después de su detención, y que si su sobrino ha, ha dicho esto sería por miedo.

Por el ministerio fiscal se le pregunta qué miedo iba a tener su, eh, su sobrino para que dijera que su tío pertenece a Al-Qaeda.

01:41:55

Manifiesta el dicente nunca se lo dijo, que lo único que pasó es que el declarante entraba en la página de Al-Jazira para ver las noticias.

Por el ministerio fiscal se le pone de manifiesto lo preguntado por el señor instructor sobre el lugar de trabajo del declarante y su hermano Mimoun, así como el sueldo que percibía por ese trabajo y se le pregunta eh, ¿es cierto que disponía de más dinero aparte del proveniente de su trabajo?

Manifiesta: que no disponía y tampoco tenía por dónde obtener ese dinero.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta en el mes de noviembre de 2004, cuando estuvo su sobrino en Bélgica, ¿usted trabajaba en la fábrica de patatas fritas?

Manifiesta. Manifiesta que el dicente dejó de trabajar en esta fábrica en el verano de 2003 cuando fue a Bruselas para casarse.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿De qué ha vivido desde el verano de 2003 hasta que fue detenido el 19 de marzo de 2004 y desde que salió de la cárcel el 30 de junio de 2004 hasta que fue nuevamente detenido el 31 de enero de 2005?

Y manifiesta que le ayudaban sus hermanos.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Es cierto que no ha trabajado en Bélgica y ha vivido de sus hermanos?

Manifiesta que sí es cierto.

Por el señor instructor se le pregunta: Ha dicho que le enseñaron en octubre o noviembre a entrar en internet.

Manifiesta que es cierto, cuando le enseñó su cuñado.

Por el señor Instructor se le pone de manifiesto un párrafo de la declaración de su sobrino en relación a internet, que fue con Majid Bouchar en España y antes de los atentados de Madrid. ¿Qué sucede con sus sobrinos, quieren hacer daño al declarante?

Y manifiesta que es cierto que el dicente ha ido un día a un locutorio para hablar por teléfono a Bélgica y Abdelmajid entró en una página de internet que se llama Abtrenabi, y que el dicente no sabía ni cómo entrar ni cómo salir.

Por el señor instructor se le pone de manifiesto que su sobrino declara que es usted quien se conectaba para hablar con Abdelmajid y manifiesta que no es cierto.

Por el señor instructor se le pregunta si ha ido alguna vez a la mezquita de Alcorcón y si conoce al imán de esa mezquita.

Manifiesta que si ha ido a la mezquita de Alcorcón pero que no conoce al imán.

Por el señor instructor se le pregunta: ¿Por qué en uno de los teléfonos se recoge Samir Alcorcón?

Manifiesta que: ¿En qué teléfono era? Porque en el mío es imposible. ¿Quién es ese Samir de Alcorcón?

Por el señor Instructor se le pone de manifiesto que Samir Alcorcón está en el teléfono de su hermano Mimoun y manifiesta que se puede, que puede ser pero que si el dicente lo conociera a este Samir lo diría, pero no le conoce, no le puede decir.

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Sabe si su hermano lo puede conocer? Manifiesta que no.

Pasamos al folio 43230.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Pertenece al Grupo Islámico Combatiente Marroquí?

Manifiesta que no pertenece a ningún grupo, y el nombre de ese grupo lo oyó por primera vez en los juzgados de Bélgica.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que su sobrino Mohamed a lo largo de su declaración dijo que su tío el declarante pertenece a Al-Qaeda, no así al Grupo Combatiente Marroquí.

01:45:28

Manifiesta que no es cierto.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que su sobrino Mohamed, en su declaración, dijo que su tío le había dicho que borrara el número de teléfono del declarante del teléfono de Mohamed, pero no lo hizo, y que tampoco lo hizo cuando su tío le dijo que pertenecía a Al-Qaeda. Otra vez lo refiere. ¿Por qué?

Manifiesta: Es ilógico, porque cuando fue Mohamed a Bélgica el dicente ya no tenía teléfono, entonces, ¿cómo le iba a decir el declarante a su sobrino que lo borrara?

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que anteriormente había manifestado el declarante que conoce a Mohamed Afalah. ¿Cuándo lo conoció?

Manifiesta que en febrero de 2004, lo vio, pero antes ya ha referido que en el 2002 le vio en dos ocasiones con Bouchar.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿No es cierto que le vio a Bouchar en la feria del 2003?

Manifiesta el declarante que no estuvo en el 2003 en España, fue en feria del 2004, 2002, perdón.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Quién es Haward El Borrouti?

Manifiesta que sí.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Quién es Mahid el Chico?

Manifiesta que no sabe quién es.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto otra parte de la declaración del sobrino del declarante, referente a que le vio en junio de 2003 con una serie de personas y manifiesta que es en el año 2002, estoy segurísimo que era en el 2002 y no en el 2003, que se relacionó con Mohamed Afalah y que también estaba Driz Chebli y Abdelmajid Bouchar también.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto otra parte de la declaración del sobrino del declarante, la parte en que hace referencia al dinero, y manifiesta que no es cierto y nunca ha visto el declarante ese dinero.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta desde cuándo no ve a su sobrino.

Manifiesta que desde que fue a Bélgica.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta desde que estuvo en Bélgica Mohamed en el mes de diciembre de 2004 hasta que usted ha sido detenido a finales de enero de 2005, ¿ha mantenido contacto con la familia Moussaten?

Manifiesta que lo más seguro que el declarante ha llamado para preguntar si su sobrino había llegado bien.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta ¿Le han comentado la familia que su sobrino haya tenido algún problema mental y que haya perdido la cabeza para que pueda manifestar en su declaración lo que se le ha puesto de manifiesto?

Manifiesta que no. ¿Cómo va a saber mi hermana y mi cuñado lo que ha declarado su hijo?

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Encuentra algún tipo de explicación para que su sobrino haya realizado ese tipo de manifestaciones contra el declarante? Manifiesta que no entiende porque todas esas declaraciones que no son correctas y que lo más seguro es que haya oído que a su tío Yousef le habían detenido y por eso dijo cosas como estas.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que a su sobrino le detuvieron el mismo día que al dicente en Bélgica, y su sobrino ignoraba que su tío hubiera sido detenido, y manifiesta que él se refiere a su primera detención, además el dicente le comentó a su sobrino cuando fue a verle que le habían detenido acusándole de lo del 11 de marzo.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Habiéndole acusado por el 11-M, le van a dejar libre en el mes de junio?

Manifiesta: No, por el 11-M, sino, en general por terrorismo.

01:49:12

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Ha tenido algún tipo de discusión con su sobrino?
¿Ha tenido algún tipo de animadversión entre los dos?
Manifiesta que no ha tenido ningún problema entre los dos, ni ninguna discusión.

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Tiene algún conocimiento en artes marciales?
Manifiesta que sólo juega al fútbol.

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Ha ido a algún campo de adiestramiento mujaidin?
Manifiesta que no.

Por el señor Instructor se le pregunta si ha salido de Bélgica a otro país que no sea España.
Manifiesta que no.

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Ha facilitado el traslado de personas para campos de adiestramiento o adoctrinamiento de grupos vinculados a Al-Qaeda, o de la organización Al-Qaeda, facilitándoles documentación falsa?
Manifiesta que nunca.

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Tiene algún tipo de explicación para que su sobrino y otras personas manifiesten que usted les incita a hacer la yihad o a trasladarse a Afganistán a hacer la yihad?
Manifiesta que es imposible. Cómo una persona como yo, sin estudios, sin preparación, sin nada, voy a decir estas cosas. ¿Quién ha dicho eso?

Por el señor Instructor se le pregunta: ¿Su hermano Mimoun pertenece a alguna organización vinculada a Al-Qaeda o a la propia Al-Qaeda?
Manifiesta que es imposible que el dicente sepa.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta: ¿Por qué es imposible?
Manifiesta: Si estuviera metido en algún grupo o asociación lo sabría el dicente, no es imposible, pero que el dicente sepa, no.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si su hermano era riguroso con el Corán y manifiesta que no, ni siquiera se sabe el Corán.

Por el Ministerio Fiscal se le pone de manifiesto que sus sobrinos dicen que Mimoun era riguroso con el Corán, y manifiesta que no, sólo que su hermano reza.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si es cierto que se ha afeitado la barba y cuándo lo hizo, y manifiesta que sí, que se la quitó en el 2003, cuando se fue para casarse en Bruselas. Tenía una entrevista por separado con la policía y después de cuatro horas de entrevista le dijeron podría hacer un matrimonio de convenio y su abogado le dijo al dicente que lo más seguro que fuera por la barba, entonces puso un recurso y el declarante se quitó la barba.

Por el Ministerio Fiscal se le pregunta si se llegó a casar y manifiesta que no llegó a casarse con esa chica porque hubo mucha investigación de la policía, mucha historia, y los padres de la chica dijeron que no se casara con ese señor.

GB: Muchas gracias. ¿Quiere usted declarar alguna cosa, decir algo más sobre, después de la lectura?

I: No

GB: Condúzcanle al habitáculo blindado.